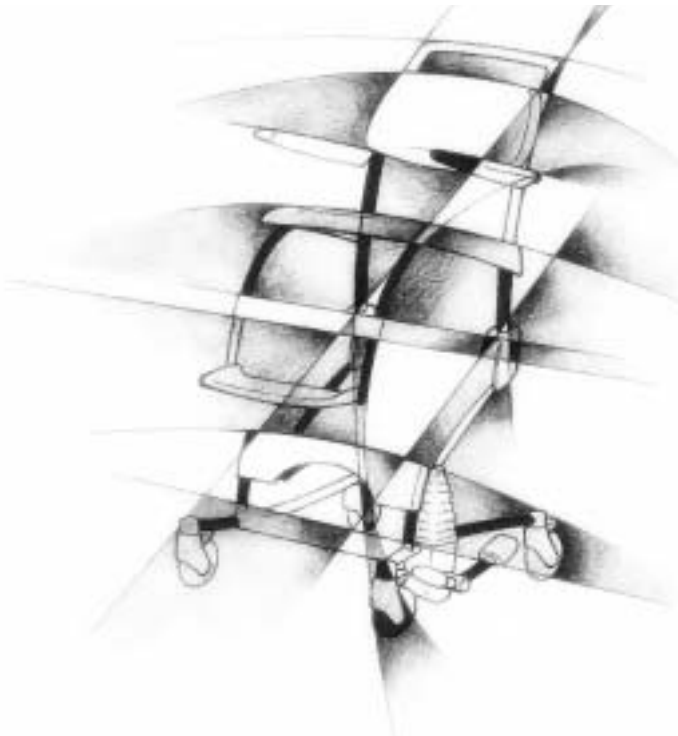




# Flexo

**Gebruiksaanwijzing  
Instructions for use  
Notice d'utilisation  
Bedienungsanleitung**



*D E S I G N E D   F O R   C O M F O R T*

|                                                               |                   |           |
|---------------------------------------------------------------|-------------------|-----------|
| <b>Flexo gebruiksaanwijzing Nederlands .....</b>              | <b>Nederlands</b> | <b>1</b>  |
| <b>Flexo instructions for use English .....</b>               | <b>English</b>    | <b>13</b> |
| <b>Notice d'utilisation de la chaise Flexo Français .....</b> | <b>Francais</b>   | <b>27</b> |
| <b>Flexo bedienungsanleitung Deutsch .....</b>                | <b>Deutsch</b>    | <b>41</b> |

# inhoud

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| <b>inleiding</b>                     | <b>1</b>  |
| <b>benaming onderdelen</b>           | <b>2</b>  |
| <b>enkele gegevens over uw Flexo</b> | <b>2</b>  |
| <b>veiligheid algemeen</b>           | <b>3</b>  |
| <b>remmen</b>                        | <b>3</b>  |
| <b>gaan zitten / gaan staan</b>      | <b>4</b>  |
| <b>opklapbare voetsteunen</b>        | <b>5</b>  |
| <b>bandbeveiliging</b>               | <b>5</b>  |
| <b>armleggers</b>                    | <b>6</b>  |
| <b>omhoog / omlaag</b>               | <b>7</b>  |
| <b>gebruik ondersteek / emmer</b>    | <b>8</b>  |
| <b>gebruik toiletfunctie</b>         | <b>9</b>  |
| <b>wassen</b>                        | <b>10</b> |
| <b>onderhoud</b>                     | <b>11</b> |
| <b>technische gegevens</b>           | <b>11</b> |

## inleiding

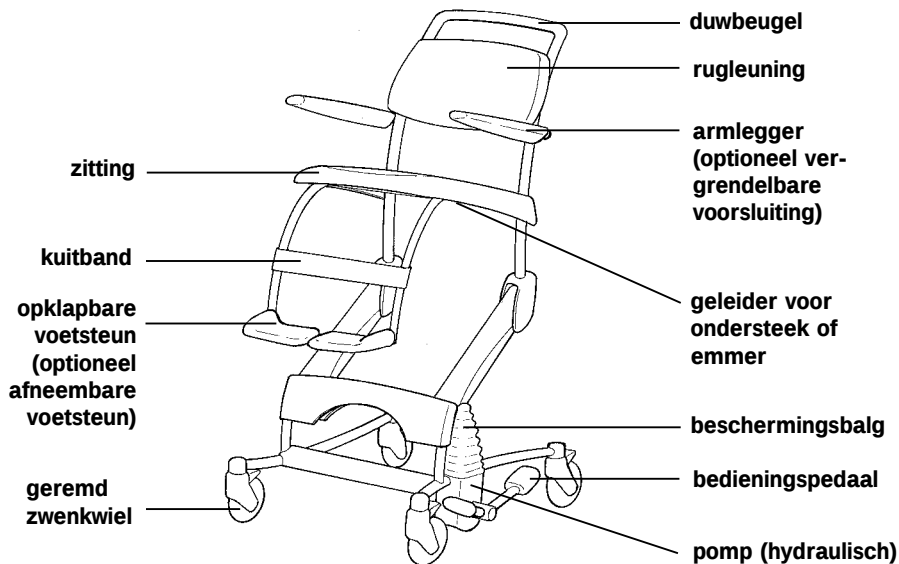
De hoog/ laag douche- en toiletstoel 'Flexo' is een hulpmiddel voor het ergonomisch verantwoord verzorgen en wassen van mensen. Voor zowel de bewoner als de verzorger is het comfort optimaal. De Flexo kan ook gebruikt worden als toiletstoel, met gebruik van ondersteek of emmer, maar ook in combinatie met een toilet.

De Flexo bestaat uit een onderstel en een stoelgedeelte. Het stoelgedeelte heeft hetzelfde comfort en biedt dezelfde juiste ondersteuning als een normale stoel. Ten opzichte van het onderstel is het stoelgedeelte hydraulisch in hoogte verstelbaar. Daardoor is de Flexo multifunctioneel te gebruiken. De basisuitvoering wordt geleverd met opklapbare voetsteunen en standaard armleggers. Daarnaast is een aantal verschillende opties verkrijgbaar zoals een vergrendelbare voorsluiting en een afneembare voets-teun.

De Flexo is een product met CE markering. Deze markering is conform de richtlijn van 14 juni 1993 no. 93/42 EEG voor medische apparatuur.



## benaming onderdelen



## enkele gegevens over uw Flexo

In gebruikname d.d.:

Gebruiker

naam : \_\_\_\_\_

adres : \_\_\_\_\_

postcode : \_\_\_\_\_

plaats : \_\_\_\_\_

Einde garantietermijn d.d.:

Serie-aanduiding:

Bouwjaar:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Fabrikant:

**INVACARE INTERNATIONAL**

Les Roches

37230 Fondettes

FRANCE

## **veiligheid algemeen**

- zorg er voor dat bij transfers de Flexo op de rem staat
- breng altijd de beveiligingsband aan, voordat de bewoner omhoog bewogen wordt
- rijden en manoeuvreren alleen met de stoel in de lage positie
- tijdens het rijden niet de stoel omhoog en omlaag bewegen
- rijd bij voorkeur altijd achterwaarts over obstakels
- in geval van storingen dient u contact op te nemen met uw Dealer.

## **remmen**



- de Flexo kan op de rem worden gezet door het uitstekende groene lipje op het wiel, naar beneden te trappen
- om de Flexo van de rem te halen moet de verticale hefboom van het wiel naar beneden worden gedrukt

## gaan zitten / gaan staan



### met opklapbare voetensteunen (standaard)

- de verzorger stelt de hoogte van het zitvlak in, op maat voor de bewoner
  - de verzorger klapt de beide voetensteunen omhoog
  - de verzorger hangt de beveiligingsband geopend achter het frame
  - de bewoner staat recht op en houdt zich vast aan een ondersteuning; bijvoorbeeld bed of handgreep
  - de verzorger rijdt de Flexo van de achterzijde naar de bewoner toe, totdat de kuitband de bewoner raakt
  - als de bewoner geholpen moet worden bij het gaan zitten, zet de Flexo eerst op de rem
  - de bewoner laat zich zakken op de Flexo
- opmerking: gaan staan gebeurt in omgekeerde volgorde*



## **opklapbare voetsteun**



- voordat de Flexo omhoog wordt gebracht, klapt de verzorger de voetsteunen naar beneden
- de verzorger of de bewoner tilt eerst het ene been omhoog, de verzorger klapt dan de voetsteun omlaag; vervolgens dezelfde procedure voor het andere been

## **bandbeveiliging**



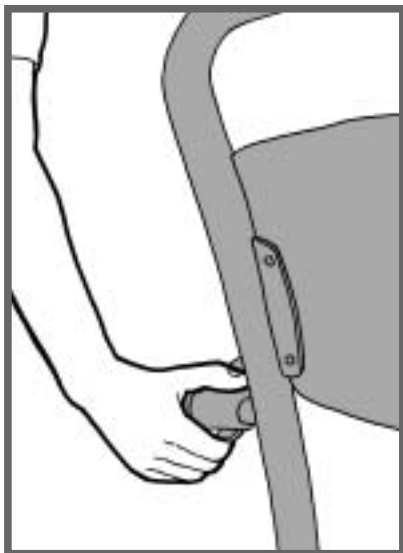
- voordat de bewoner plaats neemt op de Flexo, de bandbeveiliging ontkoppelen en aan de achterzijde van de zitting naar beneden weghangen
- leg, nadat de bewoner is gaan zitten de beide helften van de bandbeveiliging over de bovenbenen van de bewoner
- sluit de bandbeveiliging door beide gespden in elkaar te klikken
- breng de band op maat door de gesp over de band te verschuiven

## armleggers



### standaard armleggers

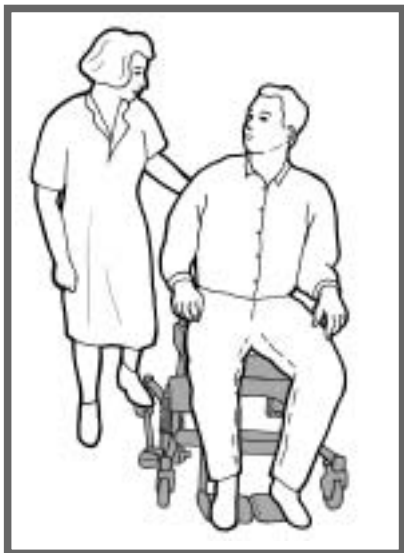
- bescherm de bewoner bij het omhoog en omlaag klappen van de armleggers door zijn of haar arm vast te houden



### armleggers met vergrendelbare voorsluiting (optie)

- als de bewoner op de Flexo is gaan zitten, de armleggers met voorsluiting eerst omlaag klappen voordat ze voor de bewoner gedraaid worden
- de armleggers met voorsluiting zijn in horizontale stand geborgd
- voordat deze voorsluiting omhoog geklapt en weggedraaid kan worden, eerst de beveiligingspal bij het bevestigingspunt van de armlegger aan het frame indrukken
- bescherm de bewoner altijd bij het omhoog en omlaag klappen van de armleggers

## omhoog bewegen



- als de bewoner op de Flexo zit, eerst de Flexo op de rem zetten voordat de stoel omhoog bewogen mag worden
- het stoelgedeelte wordt omhoog bewogen door rustig en gelijkmatig het lange gedeelte van het voetpedaal in te trappen
- de verzorger gaat tijdens de trapbeweging met het bovenlichaam in de lengterichting van de Flexo staan, zodat de verzorger het bovenlichaam niet kan verdraaien ten opzichte van de voeten
- houd tijdens de omhoog gaande beweging contact met de bewoner

## omlaag bewegen



- voor het omlaag bewegen het korte gedeelte van het voetpedaal indrukken
- het stoelgedeelte zakt onder invloed van de zwaartekracht; de daalsnelheid doseren door het pedaal licht ingedrukt te houden

*opmerking: de daalsnelheid kan ook goed gecontroleerd worden, door het lange pedaalgedeelte met de voet te lichten*

## **gebruik ondersteek / emmer**



- als de Flexo als toiletstoel gebruikt wordt, eerst het middengedeelte uit de zitting wegnemen, voordat de bewoner plaats neemt
- de ondersteek of emmer via de achterkant onder de zitting in de speciale geleider schuiven

## **gebruik toiletfunctie**



- als de Flexo om een toilet gereden wordt, eerst het middengedeelte uit de zitting wegnemen, voordat de bewoner gaan zitten
- breng de Flexo op de juiste hoogte voor het toilet
- rijdt de Flexo achteruit tot boven het toilet
- laat de Flexo eventueel zakken voor de juiste positie

*opmerking: de Flexo past niet over ieder toilet*

## wassen



- breng de Flexo in een lagere stand voor bewassing van het bovenlichaam en het wassen van de haren
- breng de Flexo in een hogere stand voor bewassing van het onderlichaam en de benen
- doordat de Flexo in hoogte instelbaar is, wordt het verzorgen en wassen van de bewoner voor de verzorger ergonomisch verbeterd
- de in te stellen hoogte is afhankelijk van de lengte van de verzorger



## **onderhoud**

- de Flexo dient na ieder gebruik gereinigd te worden met water en normale huishoudelijke schoonmaakmiddelen, gebruik geen schuurmiddel of agressieve oplosmiddelen
- controleer regelmatig de wielen op haren en stof en verwijder deze eventueel
- verwijder overtollige zeepresten

## **technische gegevens**

### **opbouw**

- frame uit gecoat buizen en plaatmateriaal
- scharnierpunten uit RVS
- wielen uit kunststof, diameter 125 mm, dubbel blokkeerbaar
- lichaamsondersteuning uit PUR (polyurethaan)
- aandrijving: geïntegreerde hydraulische pomp

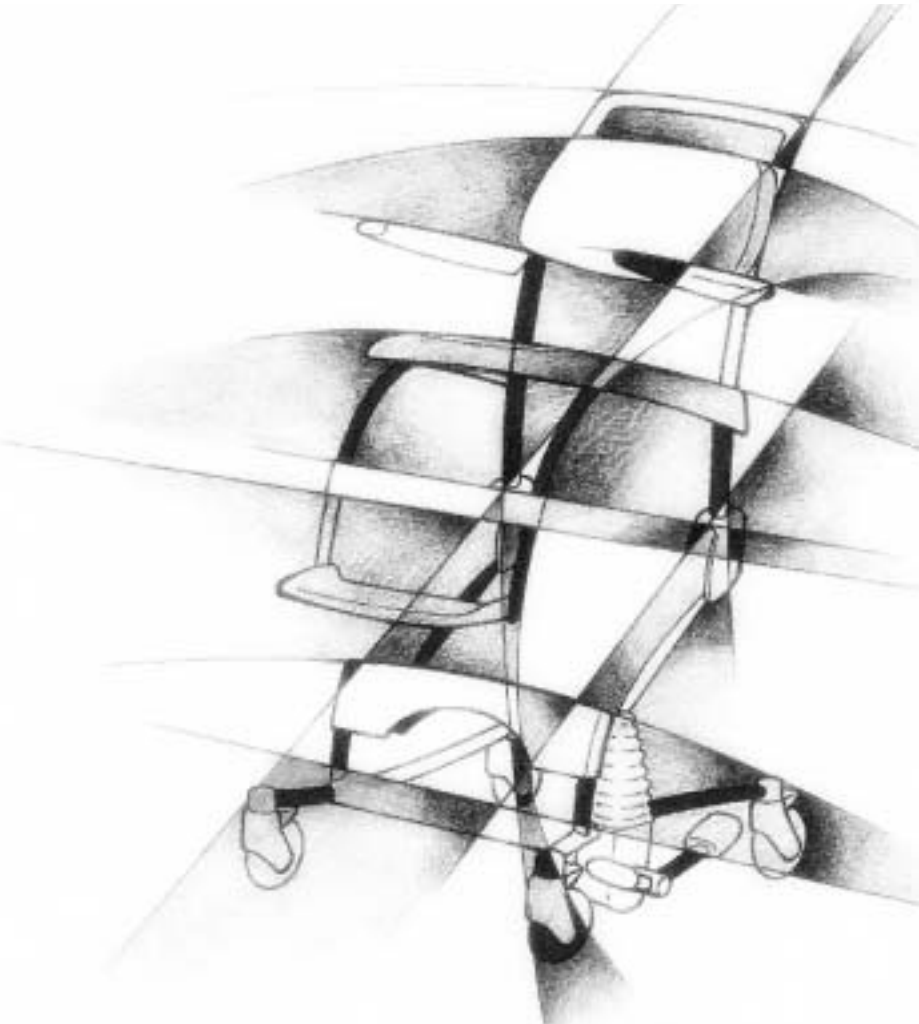
### **afmetingen**

- grondvlak: 70 cm breed, 82 cm diep
- zittinghoogte; minimaal 50 cm, maximaal 105 cm
- helling zitting; laagste stand: 3°  
hoogste stand: 15°
- wighoek: 100°
- persoonsgewicht tot 135 kg
- gewicht van de stoel 40 kg





# Flexo Directions for Use



*D E S I G N E D   F O R   C O M F O R T*



## Contents

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| introduction.....              | 15 |
| Component names .....          | 16 |
| Your Flexo .....               | 16 |
| Safety, general .....          | 17 |
| Brakes .....                   | 17 |
| Sitting down Standing up ..... | 18 |
| Upfoldable footrest .....      | 19 |
| Safety belt .....              | 19 |
| Armrests .....                 | 20 |
| Raising / Lowering .....       | 21 |
| Using the bedpan .....         | 22 |
| Using the toilet function..... | 23 |
| Washing .....                  | 24 |
| Maintenance .....              | 25 |
| Technical data .....           | 25 |

## Introduction

The high/low *Flexo* shower and toilet chair is an aid that allows people to be nursed and washed in an ergonomically sound manner. It offers maximum comfort to both the user and the nurse. The Flexo can also be used as a toilet seat, with the use of a bedpan, as well as in combination with a toilet.

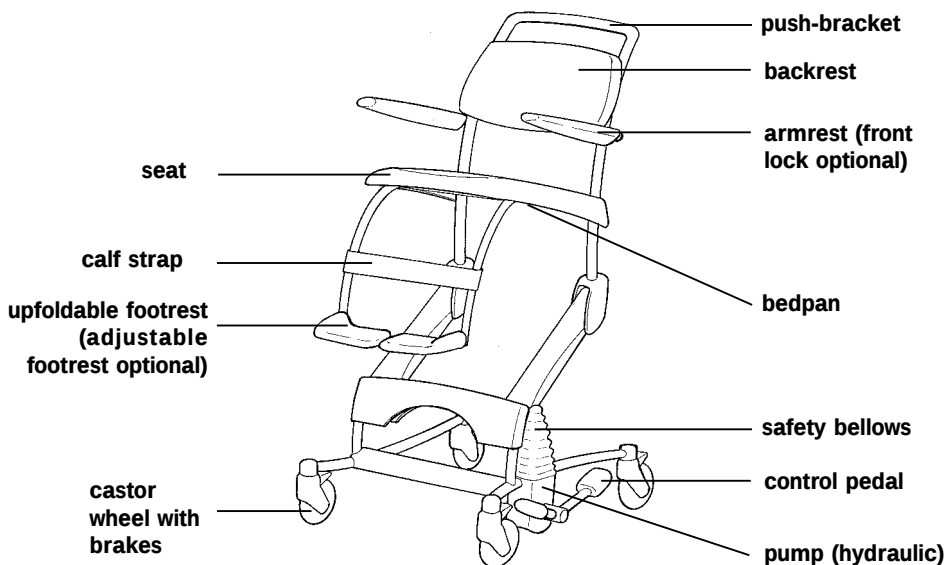
The Flexo consists of a base unit and a seat unit. The seat offers the comfort and the correct support of a normal chair. The seat height from the base can be adjusted hydraulically, making the Flexo a multi-functional chair. The standard Flexo comes with upfoldable footrests and armrests. In addition, various accessory features are available as options, such as a front lock and a adjustable footrest.

The flexo is a product that is supplied with the CE mark. This mark is in conformity with the Directive for Medical Equipment

# 93/42 EEC of June 14th, 1993



## Component names



## Your Flexo

Date of first use:

User

name :

address :

postal code :

city :

Date of expiry of term

guarentee :

Serial number:

Year of manufacture:

Manufacturer:

**INVACARE INTERNATIONAL**

Les Roches

37230 Fondettes

FRANCE

## **Safety, general**

- Ensure that the brakes of the Flexo are always locked during transfers
- Before the user is raised, always lock the safety belt first
- Only ride and manoeuvre the chair in its lowered position
- Do not raise or lower the seat when riding the chair
- If possible, always cross obstacles with the chair in reversed position
- In case of any malfunctioning please contact your dealer

## **Brakes**



- Lock the brake of the Flexo by stepping down on the extended green lip on the wheel
- Unlock the brakes by pressing down the vertical lever of the wheel

## Sitting down / Standing up



### With upfoldable footrests (standard)

- The nurse sets the seat height to fit the user
- The nurse folds up both footrests
- The nurse hangs the -open- safety belt behind the frame
- The user stands up straight and holds on to a fixed support, e.g. a bed or a bracket
- The nurse rides the Flexo from behind towards the user, until the calf-strap touches the user
- When the user needs help sitting down, the nurse will lock the brakes first
- The user lowers himself and sits on the Flexo

*Note: For standing up, follow these steps in reverse order*



## Upfoldable footrest



- The nurse folds down the footrests before the Flexo is raised
- The nurse or the user will lift up one leg first, the nurse will then fold down the footrest; then the same procedure is followed for the other leg

## Safety belt



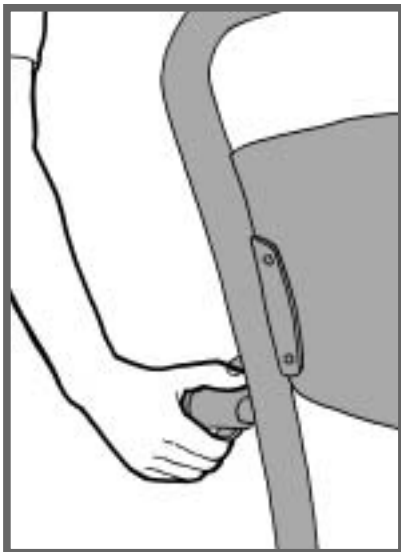
- Before the user sits down on the Flexo, disengage the safety belt and hang it down the back of the seat first
- After the user has sat down, put both halves of the safety belt over the upper legs of the user
- Secure the safety belt by engaging both buckle joints
- Fit the belt by sliding the buckle over the belt

## Armrests



### Standard armrests

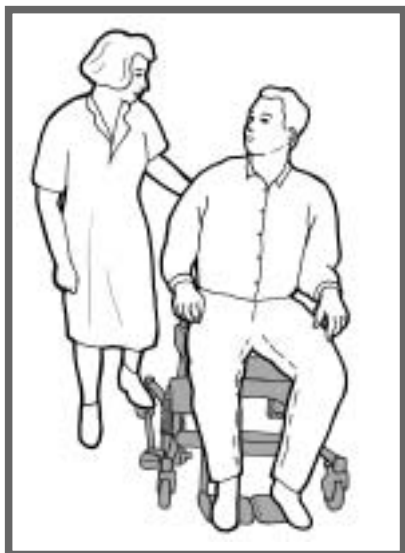
- When the armrests are folded up or down, protect the user by holding his or her arm aside



### Armrests with front lock (option)

- Once the user has sat down on the Flexo, fold down the armrests with front lock first, before turning them in front of the user
- The armrests with front lock are locked in horizontal position
- Before this front lock can be folded up and turned away, the safety pen near the frame mounting point of the armrests must be pushed in first
- Always protect the user, when the armrests are folded up or down

## Raising



- When the user is sitting on the Flexo, the brakes of the Flexo must be locked first, before the seat may be raised
- The seat is raised by quietly and evenly stepping down on the long end of the pedal
- During the stepping movements the upper body the nurse is facing the Flexo lengthways, so the nurse cannot twist his/her upper body in relation to the position of the feet
- Keep in contact with the user during the upward movement

## Lowering



- Lower the seat by pressing down the short end of the pedal
- The seat will lower under the influence of gravity; control the lowering speed by slightly holding down the pedal

*Note: The lowering speed can also be controlled well by lifting up the long end of the pedal with the foot*

## **Using the bedpan**



- To use the Flexo as a toilet seat, the middle part must be removed from the seat before the user sits down
- Using the special bedpan guide, slide the bedpan under the seat from the rear
- Turn the bedpan at the end of the guide surface, so the handle will click around the knob

## Using the toilet function



- First remove the middle part from the seat before the user sits down, when the Flexo is moved around a toilet
- Raise the Flexo to the correct height for the toilet
- Move the Flexo backwards until it is positioned above the toilet
- If required, lower the Flexo to its correct position

*Note: The Flexo does not fit over all toilet types*

## Washing



- Lower the Flexo into the required position for washing the upper body and the hair
- Raise the Flexo into the required position for washing the lower body and the legs
- Because the height of the Flexo is adjustable, the nursing and washing of the user is ergonomically improved for the nurse
- The correct height setting depends on the attendant's length



## Maintenance

- The Flexo must be cleaned with water and normal household cleaning agents after each use; do not use any abrasives or aggressive solutions
- Regularly check the wheels for hairs and dust and, if found, remove them
- Remove any excess soap residue

## Technical data

### Structure

- Frame of coated steel tubing and plate materials
- Stainless steel turning points
- Plastic wheels, O.D. 125 mm, dual blocking system
- PUR (polyurethane) body support
- Drive system: integrated hydraulic unit

### Performance

- Persons weighing up to 135 kg
- Seat height: 50 cm minimum, 105 cm maximum

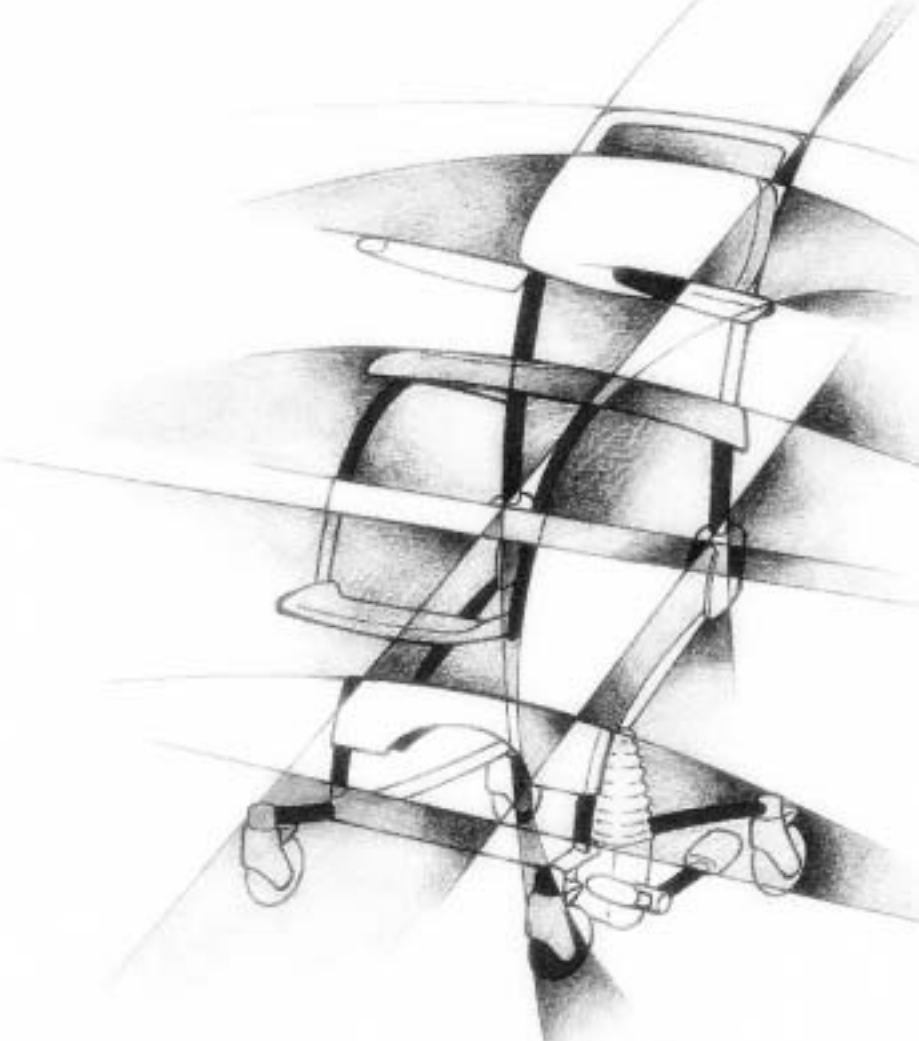
### Dimensions

- Ground surface: 70 cm wide, 82 cm deep
- Tilt angle seat: Lowest position: 3°  
Highest position: 15°
- Wedge angle: 100°
- Overall weight of the Flexo: 40 kg





# Notice d'utilisation de la chaise Flexo



*D E S I G N E D   F O R   C O M F O R T*



## table des matières

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| <b>introduction</b> .....                    | <b>29</b> |
| <b>Plan d'ensemble avec descriptif</b> ..... | <b>30</b> |
| <b>votre chaise Flexo</b> .....              | <b>30</b> |
| <b>la sécurité, généralités</b> .....        | <b>31</b> |
| <b>freiner</b> .....                         | <b>31</b> |
| <b>s'asseoir / se lever</b> .....            | <b>32</b> |
| <b>repose-pieds escamotables</b> .....       | <b>33</b> |
| <b>ceinture de sécurité</b> .....            | <b>33</b> |
| <b>appuie-bras</b> .....                     | <b>34</b> |
| <b>position haute / basse</b> .....          | <b>35</b> |
| <b>utilisation du bassin</b> .....           | <b>36</b> |
| <b>utilisation des W.-C.</b> .....           | <b>37</b> |
| <b>toilette</b> .....                        | <b>38</b> |
| <b>entretien</b> .....                       | <b>39</b> |
| <b>spécifications techniques</b> .....       | <b>39</b> |

## introduction

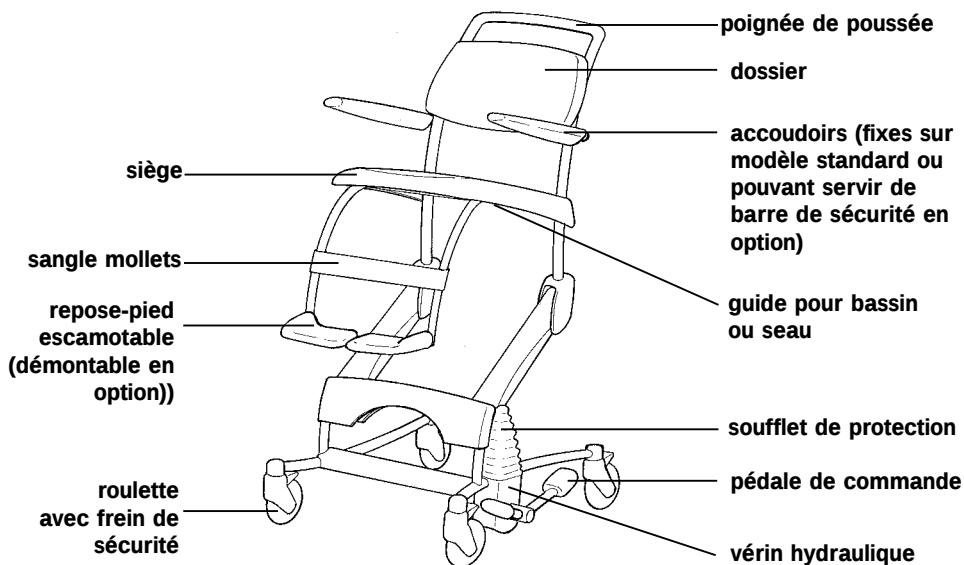
La chaise roulante élévatrice pour douche et W.-C. 'Flexo' est un accessoire permettant de procéder aux soins et à la toilette des utilisateurs de façon ergonomique. Le confort est optimal, aussi bien pour l'utilisateur que pour le personnel soignant. La chaise Flexo peut également être employée comme chaise de W.-C., avec utilisation d'un bassin ou d'un seau, ou bien directement sur les W.-C. .

La chaise Flexo est composée d'un châssis et d'un siège, qui offre le même confort et le même soutien qu'un siège normal. Elle peut être placée en position haute ou basse grâce à une pompe hydraulique, et est ainsi multi-fonctionnelle. Le modèle de base est livré avec repose-pieds escamotables et un modèle d'appuie-bras standard. Un certain nombre d'options est en outre disponible, tel que des appuie-bras servant de barre de sécurité et des repose-pieds démontables.

La chaise Flexo est un produit apposé du marquage CE, conformément à la directive CE 93/42 du 14 juin 1993 relative aux équipements médicaux.



## Plan d'ensemble avec descriptif



## vosre chaise Flexo

Utilisée depuis le :

Utilisateur

nom : adresse

: code postal :

ville :

Fin de la garantie :

Numéro de série :

Année de construction :

Fabricant :

**INVACARE INTERNATIONAL**

Les Roches

37230 Fondettes

FRANCE

## **la sécurité, généralités**

- veillez à ce que le frein soit enclenché pendant les opérations de montée ou de descente ;
- bouclez toujours la ceinture de sécurité avant de mettre la chaise en position haute ;
- ne roulez et ne manœuvrez le fauteuil qu'en position basse ;
- ne mettez jamais la chaise en position haute ou basse pendant que vous roulez ;
- en cas d'obstacles, roulez de préférence à reculons ;
- en cas de panne, contactez votre concessionnaire

## **freiner**



- pour enclencher le frein de la chaise Flexo, appuyez sur la languette verte se trouvant en saillie sur la roulette ;
- pour ôter le frein, il suffit d'appuyer sur le levier vertical de la roulette.

## s'asseoir / se lever



### avec repose-pieds escamotables (standard)

- la personne chargée des soins règle la hauteur du siège à la taille de l'utilisateur ;
  - elle place les deux repose-pieds à la verticale ;
  - elle suspend la ceinture de sécurité ouverte derrière le cadre ;
  - l'utilisateur est debout et il se tient à un appui fixe, comme par exemple le lit ou une poignée ;
  - la personne chargée des soins avance la chaise Flexo en direction de l'utilisateur jusqu'à ce que la sangle touche ses mollets ;
  - si l'utilisateur a besoin de votre aide pour s'asseoir, commencez par enclencher le frein ;
  - l'utilisateur se laisse glisser dans la chaise.
- remarque : lorsque l'utilisateur doit se lever, reprenez ces opérations en sens inverse.*



## repose-pieds escamotables



- avant de placer la chaise Flexo en position haute, la personne chargée des soins de l'utilisateur doit replier les repose-pieds vers le bas ;
- la personne chargée des soins (ou l'utilisateur lui-même) commence tout d'abord par lever une jambe, puis replie le repose-pieds vers le bas ; recommencer cette opération pour l'autre jambe.

## ceinture de sécurité



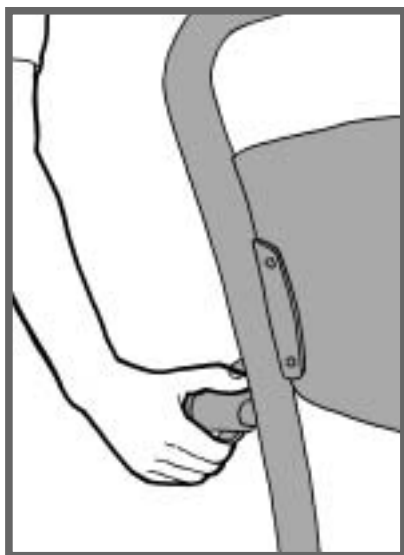
- avant que l'utilisateur ne prenne place dans la chaise Flexo, ouvrez la ceinture puis suspendez-la à l'arrière du siège ;
- une fois que l'utilisateur est assis, posez chaque moitié de la ceinture de sécurité sur ses cuisses ;
- fermez la ceinture en glissant les deux moitiés de la boucle l'une dans l'autre ;
- mettez la ceinture à la taille de l'utilisateur en faisant coulisser la boucle.

## appuie-bras



### appuie-bras standard

- lorsque vous levez ou abaissez les appuie-bras, protégez l'utilisateur en tenant son bras



### appuie-bras servant de barre de sécurité (en option)

- une fois que l'utilisateur est assis sur la chaise Flexo, abaissez tout d'abord ce type d'appuie-bras avant de pouvoir les tourner devant l'utilisateur ;
- les appuie-bras sont verrouillés en position horizontale ;
- avant de pouvoir relever la partie servant de barre de sécurité et la tourner vers l'utilisateur, enfoncez le taquet de sécurité se trouvant à la jonction de l'appuie-bras et du cadre ;
- lorsque vous levez ou abaissez les appuie-bras, protégez toujours l'utilisateur.

## position haute



- une fois l'utilisateur assis sur sa chaise, enclenchez le frein sur les 4 roues avant de placer le siège en position haute ;
- pour placer le siège en position haute, appuyez lentement et régulièrement sur la partie longue de la pédale ;
- pendant qu'elle appuie sur la pédale, la personne chargée des soins de l'utilisateur place son buste dans l'alignement de la chaise Flexo, de façon à ce qu'il ne puisse pas se déplacer par rapport à ses pieds ;
- pendant que le siège s'élève, maintenez le contact avec l'utilisateur.

## position basse



- pour placer le siège en position basse, appuyez sur la partie courte de la pédale ;
- le siège descend sous l'effet de l'apesanteur ; dosez la vitesse de descente en maintenant la pédale légèrement enfoncée.

*remarque : vous pouvez aussi parfaitement contrôler la vitesse de descente de la chaise en soulevant la partie longue de la pédale avec le pied.*

## utilisation du bassin



- si vous voulez utiliser la chaise Flexo en tant que siège de W.-C., retirez la partie centrale du siège avant que l'utilisateur ne s'assoit ;
- glissez le bassin ou le seau sous le siège par l'arrière, jusqu'à ce que la poignée se verrouille dans l'embout prévu à cet effet.

## utilisation des W.-C.



- avant de placer la chaise Flexo au-dessus des W.-C. et de faire asseoir l'utilisateur, retirez la partie centrale du siège ;
- placez la chaise devant les W.-C. et mettez le siège à la hauteur voulue ;
- placez la chaise, à reculons, au-dessus des W.-C. ;
- abaissez éventuellement le siège de la chaise Flexo, jusqu'à ce qu'il soit à la bonne hauteur.

*remarque : la chaise Flexo n'est pas adaptée à tous les types de W.-C..*

## toilette



- placez la chaise Flexo en position basse pour le lavage du buste et des cheveux ;
- placez-la en position haute pour le lavage de la partie inférieure du corps et des jambes ;
- pouvoir régler la hauteur de la chaise Flexo représente d'un point de vue ergonomique une amélioration certaine pour la personne chargée des soins et de la toilette de l'utilisateur ;
- la hauteur à régler dépend de la taille de la personne qui se charge des soins.



## entretien

- après chaque utilisation, la chaise Flexo doit être nettoyée avec de l'eau et un produit d'entretien ménager, ne pas utiliser de produit abrasif ni de dissolvant agressif ;
- contrôlez régulièrement si des cheveux ou de la poussière se sont pas glissés dans les roulettes et retirez-les si nécessaire ;
- retirez les restes de savon.

## spécifications techniques

### caractéristiques

- cadre en tubes et plaques d'acier vernis ;
- charnières en acier inoxydable ;
- roulettes en matière synthétique, diamètre 125 mm, à double blocage ;
- siège et dossier en polyuréthane ;
- propulsion : unité hydraulique intégrée.

### capacités

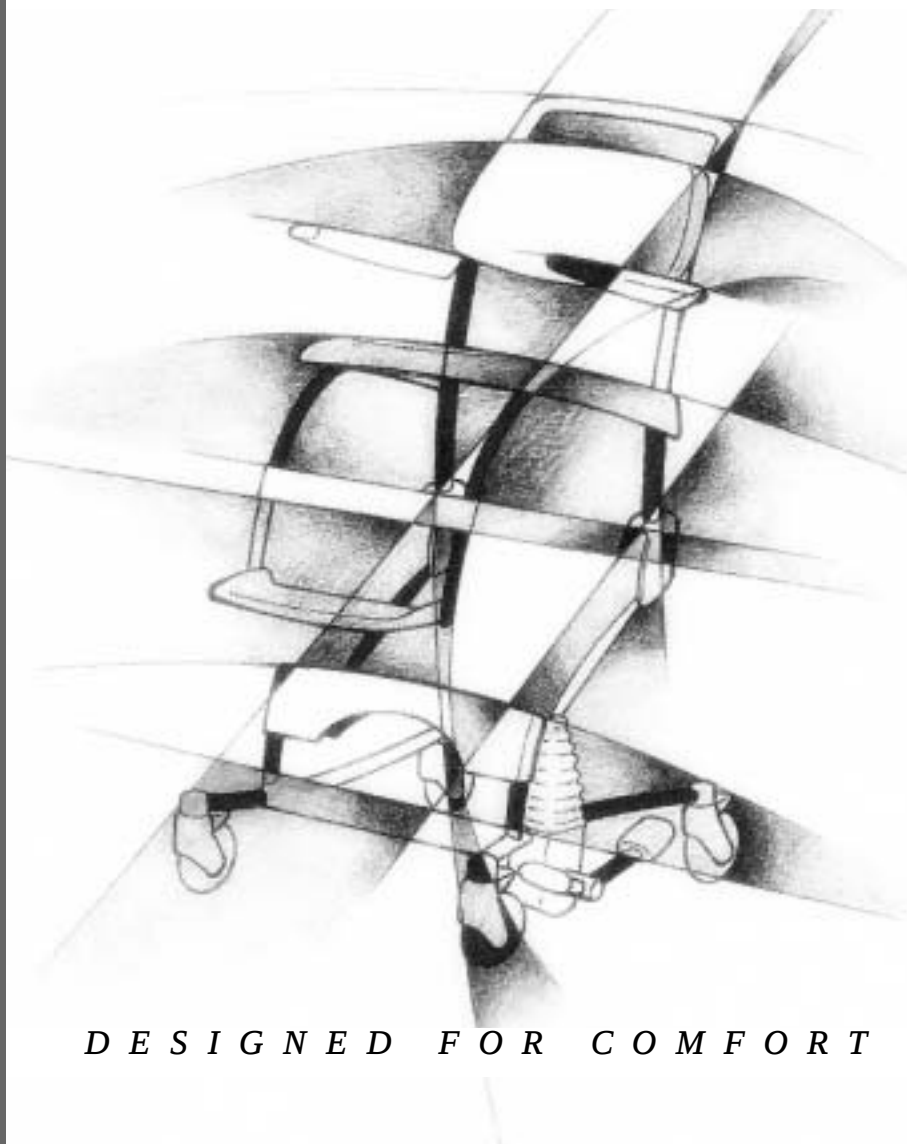
- personnes pesant jusqu'à 135 kg ;
- hauteur minimale du siège : 50 cm ; maximale : 105 cm.

### dimensions

- surface au sol : 70 cm de large et 82 cm de profondeur ;
- inclinaison du siège :
  - point le plus bas : 3°
  - point le plus haut : 15°
- angle de débattement : 100°
- poids total de la chaise Flexo : 40 kg



# Flexo Bedienungsanleitung



*D E S I G N E D   F O R   C O M F O R T*



# Inhalt

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                      | <b>43</b> |
| <b>Bezeichnung der einzelnen Teile</b> ..... | <b>44</b> |
| <b>Ihr Flexo</b> .....                       | <b>44</b> |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....  | <b>45</b> |
| <b>Bremsen</b> .....                         | <b>45</b> |
| <b>Hinsetzen / Aufstehen</b> .....           | <b>46</b> |
| <b>Hochklappbare Fußstütze</b> .....         | <b>47</b> |
| <b>Bandsicherung</b> .....                   | <b>47</b> |
| <b>Armstützen</b> .....                      | <b>48</b> |
| <b>Nach oben/nach unten</b> .....            | <b>49</b> |
| <b>Gebrauch der Toilettenschüssel</b> .....  | <b>50</b> |
| <b>Gebrauch der Toilettenfunktion</b> .....  | <b>51</b> |
| <b>Waschen</b> .....                         | <b>52</b> |
| <b>Wartung</b> .....                         | <b>53</b> |
| <b>Technische Angaben</b> .....              | <b>53</b> |

## Einleitung

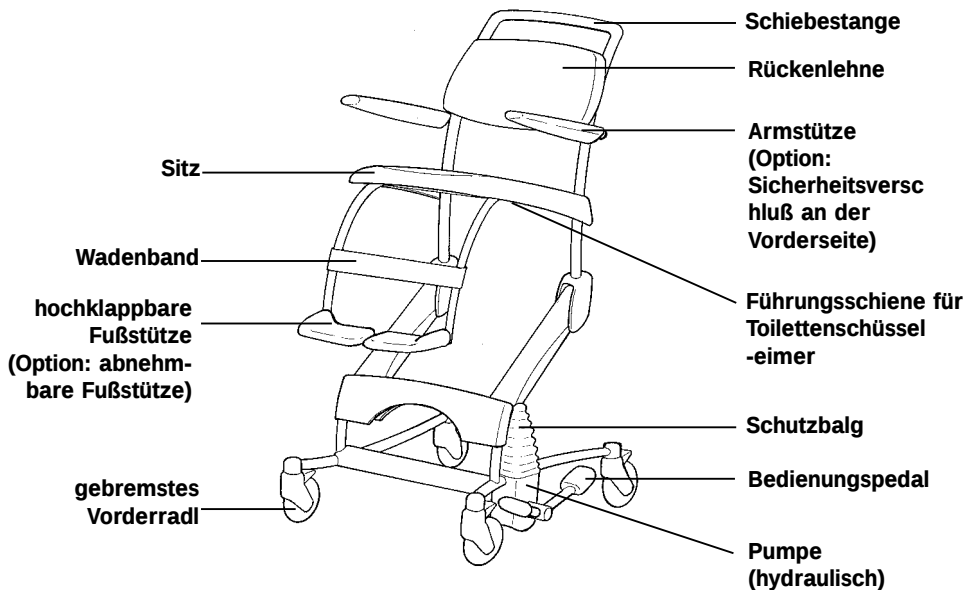
Der in der Höhe verstellbare Dusch- und Toilettenstuhl „Flexo“ ist ein Hilfsmittel, mit dem pflegebedürftige Personen auf ergonomisch vertretbare Weise betreut und gewaschen werden können. Dieser Stuhl bietet sowohl dem Benutzer als auch dem Pfleger optimalen Komfort. Der Flexo kann auch als Toilettenstuhl mit einer Toilettenschüssel oder einem Toiletteneimer benutzt werden, aber auch in Kombination mit einer Toilette.

Der Flexo besteht aus einem Unterbau und einem Stuhlteil. Der Stuhlteil bietet denselben Komfort und dieselbe richtige Unterstützung wie ein normaler Stuhl. Die Höhendifferenz zwischen dem Unterbau und dem Stuhlteil läßt sich hydraulisch verstellen. Dadurch ergeben sich multifunktionelle Gebrauchsmöglichkeiten. Die Basisausführung wird mit hochklappbaren Fußstützen und Standard-armstützen geliefert. Darüber hinaus sind verschiedene Optionen erhältlich, z.B. ein Sicherheitsverschluß an der Vorderseite und eine abnehmbare Fußstütze.

Der Flexo ist ein Produkt mit CE-Kennzeichen. Diese Kennzeichnung entspricht der Richtlinie vom 14. Juni 1993 Nr. 93/42 EEG für medizinische Geräte.



## Bezeichnung der einzelnen Teile



## Ihr Flexo

In Gebrauch genommen am:  
Benutzer

Name: \_\_\_\_\_  
 Straße/Nr.: \_\_\_\_\_  
 Postleitzahl: \_\_\_\_\_  
 Ort: \_\_\_\_\_

Ende der Garantiefrist am:  
 Serienangabe:  
 Baujahr:

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Hersteller:

**INVACARE INTERNATIONAL**  
 Les Roches  
 37230 Fondettes  
 FRANCE

## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

- Achten Sie darauf, daß die Bremse des Flexo bei der Höhenverstellung und beim Hinsetzen/ Aufstehen angezogen ist.
- Bevor ein Pflegebedürftige nach oben bewegt wird, muß immer der Sicherheitsgurt angelegt werden.
- Fahren und manövrieren Sie den Stuhl nur, wenn er in der niedrigen Position steht.
- Während der Fahrt darf der Stuhl nicht nach oben und nach unten bewegt werden.
- Fahren Sie vorzugsweise nur rückwärts über Hindernisse.
- Bei einer Störung wenden Sie sich bitte an der fachhändler.

## **Bremsen**



- Man aktiviert die Bremse des Flexo, indem man die herausragende grüne Lasche auf dem Rad nach unten tritt.
- Um die Bremse des Flexo zu lösen, wird der vertikale Hebel des Rades nach unten gedrückt.

## Hinsetzen / Aufstehen



### mit hochklappbaren Fußstützen (Standardausführung)

- Der Pfleger stellt je nach Größe des Benutzers die Höhe der Sitzfläche ein.
- Der Pfleger klappt die beiden Fußstützen hoch.
- Der Pfleger hängt das geöffnete Sicherungsband hinter den Rahmen.
- Der Benutzer steht aufrecht und hält sich an einer festen Stütze fest, z.B. an einem Bett oder Handgriff.
- Der Pfleger fährt den Flexo von der Rückseite aus hinter den Benutzer, bis das Wadenband den Benutzer berührt.
- Wenn der Benutzer zum Hinsetzen Hilfe benötigt, wird zuerst die Bremse des Flexo betätigt.
- Der Benutzer setzt sich langsam auf den Flexo.

*Anmerkung: Das Aufstehen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.*



## Hochklappbare Fußstützen



- Bevor der Flexo hochgefahren wird, klappt der Pfleger die Fußstützen herunter.
- Nachdem der Pfleger oder der Benutzer zuerst das eine Bein angehoben hat, klappt der Pfleger die erste Fußstütze herunter. Anschließend für das andere Bein ebenso vorgehen.

## Bandsicherung



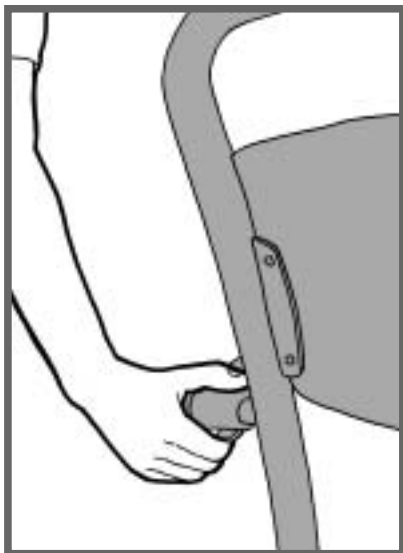
- Bevor der Benutzer auf dem Flexo Platz nimmt, wird die Bandsicherung ausgeklinkt und an der Rückseite des Sitzes nach hinten weggehängt.
- Wenn der Benutzer sich hingesetzt hat, legt der Pfleger die beiden Hälften der Bandsicherung über die Oberschenkel des Benutzers.
- Die Bandsicherung wird geschlossen, indem die beiden Schnallenteile ineinandergesteckt werden.
- Man kann die Schnalle über das Band verschieben und so das Band passend einstellen.

## Armstützen



### Standard- Armstützen

- Wenn die Armstützen hoch- und heruntergeklappt werden, schützen Sie den Benutzer, indem Sie seinen/ihren Arm festhalten.



### Armstützen mit Vorderverschluß (Option)

- Wenn der Benutzer auf dem Flexo Platz genommen hat, werden die Armstützen mit Vorderverschluß zuerst heruntergeklappt, bevor sie vor den Benutzer gedreht werden.
- Die Armstützen mit Vorderverschluß sind in der horizontalen Stellung gesichert.
- Bevor dieser Vorderverschluß hochgeklappt und weggedreht werden kann, drücken Sie zuerst den Sperrstift am Befestigungspunkt der Armstützen am Rahmen ein.
- Beschützen Sie den Benutzer immer, wenn die Armstützen hoch- und heruntergeklappt werden.

## Bewegung nach oben



- Wenn ein Benutzer auf dem Flexo sitzt, betätigen Sie zuerst die Bremse, bevor der Stuhl nach oben bewegt werden darf.
- Der Stuhl wird nach oben bewegt, indem Sie ruhig und gleichmäßig auf den langen Teil des Fußpedals treten.
- Der Pfleger stellt sich während der Trittbewegung mit dem Oberkörper in der Längsrichtung des Flexo, so daß der Pfleger den Oberkörper bezüglich der Füße nicht verdrehen kann.
- Halten Sie bei der Aufwärtsbewegung Kontakt mit dem Benutzer.

## Bewegung nach unten



- Zur Abwärtsbewegung des Stuhls wird der kurze Teil des Fußpedals eingedrückt.
- Unter dem Einfluß der Schwerkraft sinkt der Stuhlteil herunter. Die Geschwindigkeit dieser Abwärtsbewegung kann dosiert werden, indem Sie das Pedal leicht eingedrückt halten.

*Anmerkung : Die Geschwindigkeit der Abwärtsbewegung kann auch gut kontrolliert werden, indem Sie den langen Teil des Fußpedals mit dem Fuß anheben.*

## **Gebrauch der Toilettenschüssel**



- Wenn der Flexo als Toilettensstuhl benutzt wird, entnehmen Sie zuerst den Verschußdeckel aus der Pflegeöffnung, bevor der Pflegebedürftige Platz nimmt.
- Die Toilettenschüssel oder der Toiletteneimer wird von der Rückseite in die Spezialschiene unter dem Sitz geschoben.

## **Gebrauch der Toilettenfunktion**



- Wenn der Flexo über eine Toilette gefahren werden Soll, nehmen Sie zuerst den Verschußdeckel aus der Pflegeöffnung, bevor der Pflegebedürftige sich hinsetzt.
- Stellen Sie den Flexo auf die richtige Höhe für die Toilette ein.
- Fahren Sie den Flexo rückwärts, über die Toilette.
- Eventuell können Sie den Flexo in die richtige Position herunterlassen.

*Anmerkung: Der Flexo paßt nicht über jede Toilette.*

## Waschen



- Um den Oberkörper und die Haare eines Benutzers waschen zu können, stellen Sie den Flexo auf eine niedrigere Position ein.
- Um den Unterkörper und die Beine waschen zu können, stellen Sie den Flexo auf eine höhere Position ein.
- Da der Flexo in der Höhe verstellbar ist, verbessert sich die ergonomische Haltung des Pflegers beim Betreuen und Waschen des Benutzers.
- Es hängt von der Größe des Pflegers ab, auf welche Höhe der Flexo am besten eingestellt wird.



## **Wartung**

- Der Flexo muß nach jedem Gebrauch mit Wasser und handelsüblichen Haushalts Reinigungsmitteln gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuer oder aggressive Lösungsmittel.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob sich Haare oder Staub an den Rädern abgelagert haben und entfernen Sie diese gegebenenfalls.
- Entfernen Sie überschüssige Seifenreste.

## **Technische Angaben**

### **Aufbau**

- Rahmen aus beschichteten Stahlrohren und Stahlblech
- Gelenkpunkte aus Edelstahl
- Räder aus Kunststoff, Durchmesser 125 mm, zweifach blockierbar
- Körperunterstützung aus PUR (Polyurethan)
- Antrieb: integriertes hydraulisches System

### **Leistungen**

- Personen mit einem Gewicht bis 135 kg
- Sitzhöhe: minimal 50 cm, maximal 105 cm

### **Maße**

- Grundfläche: 70 cm breit, 82 cm tief
- Neigung der Sitzfläche: niedrigster Stand: 3°  
höchster Stand: 15°
- Keilwinkel: 100°
- Gesamtgewicht des Flexo: 40 kg